

เตรียมตัวให้พร้อม ลงคะแนนเสียงและลง คะแนนเสียง



**ELECTORAL
COMMISSION**
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

ROE47 A4 Thai 04/2026

ทำไมต้องลง คะแนนเสียงเพื่อลง คะแนนเสียง

หากคุณลงคะแนนเสียงเพื่อลงคะแนนเสียง คุณสามารถใช้สิทธิของตนเองในการเลือกตั้งทั่วไป การเลือกตั้งท้องถิ่น และการทำประชามติ การเลือกตั้งคือโอกาสที่คุณจะได้แสดงความคิดเห็นว่าใครจะเป็นตัวแทนคุณในรัฐสภาหรือสภาท้องถิ่นเกี่ยวกับประเด็นที่คุณใส่ใจ

เพื่อให้แน่ใจว่ามีคนรับฟังเสียงคุณ กรุณาลงคะแนนเสียงเพื่อลงคะแนนเสียง



ใครสามารถลงคะแนนเพื่อลง คะแนนเสียง

คุณจำเป็นต้องลงคะแนน หากคุณ:

- อายุ 18 ปีขึ้นไป และ
- เป็นพลเมืองหรือผู้พำนักอาศัยในนิวซีแลนด์เพื่อวัตถุประสงค์ในการเลือกตั้ง และ
- เคยอาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์อย่างต่อเนื่องเป็นเวลา 12 เดือนขึ้นไปในช่วงใดช่วงหนึ่งของชีวิต

คุณถือเป็นผู้พำนักอาศัยเพื่อวัตถุประสงค์ในการเลือกตั้ง หากคุณอาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์อย่างถูกกฎหมายและไม่มีข้อผูกมัดให้ต้องออกจากประเทศภายในระยะเวลาที่กำหนด ซึ่งรวมถึงผู้ที่ถือวีซ่าผู้พำนักอาศัย

หากคุณเป็นชาวออสเตรเลีย ชาวนีอูเอ ชาวโตเกลา หรือชาวหมู่เกาะคุก คุณสามารถลงคะแนนได้ หากคุณอาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์อย่างต่อเนื่องเป็นเวลา 12 เดือนขึ้นไป

หากคุณอาศัยอยู่ในต่างประเทศ คุณสามารถลงคะแนนเพื่อลงคะแนนเสียงได้ หากคุณ:

- อายุ 18 ปีขึ้นไป และ
- เคยอาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์อย่างต่อเนื่องเป็นเวลา 12 เดือนขึ้นไปในช่วงใดช่วงหนึ่งของชีวิต และ
- คุณต้องเป็นอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้: พลเมืองนิวซีแลนด์และเคยอยู่ในนิวซีแลนด์ภายในช่วง 3 ปีที่ผ่านมา หรือผู้พำนักอาศัยเพื่อวัตถุประสงค์ในการเลือกตั้งและอยู่ในนิวซีแลนด์ในช่วง 12 เดือนที่ผ่านมา

คุณสามารถสมัครลงคะแนนได้เมื่ออายุครบ 17 ปี

เมื่อคุณมีอายุ 18 ปี คุณจะได้รับการลงคะแนนโดยอัตโนมัติและพร้อมสำหรับการลงคะแนนเสียง



การลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงหากคุณเป็นชาวเมารี

หากคุณเป็นคนเชื้อสายเมารีและลงทะเบียนเป็นครั้งแรก คุณต้องเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่คุณต้องการเข้าร่วม: รายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไปหรือรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี

รายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่คุณเลือกตัดสินสิ่งต่อไปนี้:

- เขตการเลือกตั้งที่คุณจะลงคะแนนเสียง
- ผู้สมัครรับเลือกตั้งที่คุณเลือกได้

หากคุณสามารถลงทะเบียนแล้ว คุณสามารถเปลี่ยนการลงทะเบียนได้ตลอดเวลา เว้นเสียแต่ว่า:

- ในช่วง 3 เดือนก่อนการเลือกตั้งทั่วไปหรือการเลือกตั้งท้องถิ่นที่จัดขึ้นทุกๆ 3 ปี
- ช่วงก่อนการเลือกตั้งซ่อมของรัฐบาล หากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวจะย้ายคุณไปยังเขตการเลือกตั้งที่กำลังมีการเลือกตั้งซ่อม

การเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณมีความหมายกับคุณอย่างไร

ในการเลือกตั้งทั่วไป หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตการเลือกตั้งทั่วไป หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตเลือกตั้งสำหรับเมารี คุณสามารถลงคะแนนเสียงสำหรับพรรคการเมืองเดียวกันได้ ไม่ว่าคุณจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งแบบใดก็ตาม

บัญชีรายชื่อที่คุณเลือกอาจมีผลต่อคนที่คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้ในการเลือกตั้งท้องถิ่นได้ หากคุณเลือกอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารีและหน่วยการปกครองท้องถิ่นของคุณมีเขตการเลือกตั้งเมารี (Māori Ward หรือ Constituency) คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตเลือกตั้งเมารี หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตการเลือกตั้งทั่วไป



กังวลเรื่องความปลอดภัยของคุณเองใช่ไหม

หากคุณกังวลเรื่องความปลอดภัยของคุณเองหรือครอบครัวของคุณ คุณสามารถสมัครขอส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ซึ่งเป็นความลับ เราจะเก็บรักษารายละเอียดการลงทะเบียนของคุณไว้อย่างปลอดภัยและจะไม่มอบให้ผู้อื่น หากรายชื่อของคุณยังไม่ได้รับการเผยแพร่ ข้อมูลของคุณจะไม่ปรากฏในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งฉบับพิมพ์ และคุณจะไม่สามารถตรวจสอบหรืออัปเดตข้อมูลทางออนไลน์ของคุณ

เมื่อคุณไปลงคะแนนเสียง คุณจะต้องกรอกแบบฟอร์มลงคะแนนพิเศษและกรอกแบบฟอร์มเพิ่มเติมพร้อมกับบัตรลงคะแนนของคุณเพื่อยืนยันเขตเลือกตั้งที่คุณลงทะเบียนไว้ไปที่ [vote.nz](https://www.vote.nz) หรือโทร **0800 36 76 56** เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมและรับแบบฟอร์มลงทะเบียน



ฉันจะลงทะเบียนได้อย่างไร

คุณสามารถลงทะเบียนหรือแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณได้ง่ายๆ คุณสามารถทำสิ่งต่อไปนี้ได้

- ลงทะเบียนออนไลน์ได้ที่ [vote.nz](https://www.vote.nz) โดยใช้ใบขับขี่นิวซีแลนด์ หนังสือเดินทางนิวซีแลนด์ หรือเอกสารยืนยันตัวตน RealMe ของคุณ
- โทรฟรีไปที่หมายเลข **0800 36 76 56** และขอให้ส่งแบบฟอร์มลงทะเบียนไปให้คุณ

เมื่อกรอกข้อมูลครบถ้วนแล้ว โปรดลงลายมือชื่อและส่งคืนแบบฟอร์มให้เรา เมื่อคุณลงทะเบียนแล้ว ชื่อของคุณจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง คือรายชื่อบุคคลที่มีสิทธิออกเสียงเลือกตั้ง คุณจำเป็นต้องมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งเพื่อลงคะแนนเสียง

คุณต้องแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณทุกครั้งที่ย้ายที่อยู่

โปรดแจ้งที่อยู่อีเมลและหมายเลขโทรศัพท์มือถือของคุณให้เราทราบ เพื่อที่เราจะสามารถติดต่อคุณเกี่ยวกับการลงทะเบียนและการลงคะแนนเสียง

เมื่อคุณลงทะเบียนครั้งแรกหรือแก้ไขข้อมูลส่วนตัว เราจะส่งจดหมายหรืออีเมลถึงคุณเพื่อตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลของคุณ



ต้องการความช่วยเหลือในการลงทะเบียนใหม่

คุณสามารถขอให้คนที่คุณรู้จัก เช่น เพื่อนหรือสมาชิกในครอบครัวช่วยคุณกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนหรือกรอกแบบฟอร์มให้คุณ

คุณจะต้องลงลายมือชื่อในแบบฟอร์ม

หากคุณรู้จักผู้ที่ไม่สามารถกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มลงทะเบียนเนื่องจากความบกพร่องทางร่างกายหรือสติปัญญา คุณอาจให้ความช่วยเหลือได้



ต้องการข้อมูลเพิ่มเติม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนหรือการลงคะแนนเสียง:

- ไปที่ [vote.nz](https://www.vote.nz)
- โทรไปที่ **0800 36 76 56**

ข้อมูลเกี่ยวกับการลงทะเบียนและการลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง ยังมีให้บริการในหลายภาษาและรูปแบบอื่นๆ ซึ่งสามารถเข้าถึงได้ที่ [vote.nz](https://www.vote.nz)

